

科幻故事

5

◎与“拉玛”相会 ◎侏罗纪世纪



与“拉玛”相会 [英] A·C·克拉克
侏罗纪世纪 [英] A·柯高迪尔

中国社会出版社

科幻故事

(5)

 中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

科幻故事. 5 / (英) A·C·克拉克, (英) A·柯南道尔著;
徐一涵, 刘永莲, 吕淑琴改编. —北京: 中国出版社,
2006. 9

ISBN 7-5087-1508-X

I. 科... II. ①A... ②A... ③徐... ④刘... ⑤吕...
III. 故事—作品集—世界 IV. I14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 111551 号

书 名 科幻故事 5
著 者 (英) A·C·克拉克 (英) A·柯南道尔
改 编 徐一涵 刘永莲 吕淑琴
责任编辑 李威海 侯继刚

出版发行 中国出版社 邮政编码: 100032
通联方法 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦
电 话: (010)66051698 电传: (010)66051713
邮购部: (010)66060275
经 销 各地新华书店

印 刷 保定市恒艺印务公司
开 本 140mm×203mm 1/32
字 数 190 千字
印 张 7.875
版 次 2006 年 9 月第 3 版
印 次 2006 年 9 月第 1 次印刷
定 价 12.00 元

(凡中国社会版图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)



目 录

与“拉玛”相会

入侵星客	003
首次会合	007
舵轮之谜	012
奇景一瞥	018
黑暗历程	023
众神之梯	027
神秘之谷	029
柱海边缘	031
黎明时刻	035
水星警告	039
风暴过后	045
“纽约”新城	051
“拉玛”之音	054
电子气流	061
首次会面	064
奋战海浪	071
三腿蜘蛛	079
特急专电	086
星际大会	089
空间排爆	094
玻璃圣殿	099
新宇宙力	105
“凤凰涅槃”	112





侏罗纪世纪

我得干一番大事业	119
也许查伦杰教授会使我成功	122
初识查伦杰	125
巨大无比的动物	129
机会来了	134
出发	139
查伦杰也来了	142
在丛林中	147
挺进高原	154
通向未知世界的桥梁	159
桥梁不见了	164
发现了恐龙	168
翼龙的世界	175
动物凶杀案	181
我当了一次英雄	186
高原上有人类	193
掉进陷阱	197
查伦杰他们失踪了	200
被猿人俘虏	205
营救教授	209
险些丧命	218
与印第安人攻打猿人	223
飞艇研制成功	228
告别高原	234
凯旋	237
格拉迪斯离我而去	241
尾声	243



与“拉玛”相会

原著 [英]A·C·克拉克

改编 徐一涵

内 容 简 介

在未来世界里,太阳系里出现了一个巨大而奇特的飞行体在慢慢地向近日点运行。为解开飞行特之谜,以诺顿为首的航空队乘“大力号”宇宙飞船在这个奇特的飞行体——“拉玛”上着陆,并进行了一系列的观测和探险,“拉玛”上有奇特的景观,还有无意伤害人类的生物机器人、巨蟹及三腿蜘蛛。诺顿队长和队员利用了自己的聪明才智和有限的工具,一次次脱离险境,为科学家们提供了可长期研究的资料和数据。

故事展现未来人类的生活观念和太空的神秘,情节生动,引人入胜,融知识性和可读性为一体。



入侵星客

1908年6月30日，一颗陨石在距离莫斯科4000公里处坠落，莫斯科侥幸地逃脱了一次毁灭性的打击。事隔40年，另一个俄国大城市更是千钧一发，20世纪的第三颗巨大陨石，在离海参崴不到400公里远的地方轰然坠落，它的爆炸威力相当于美国在日本广岛投放的原子弹。

来自宇宙的狂轰滥炸，曾把月球表面弄得坑坑洼洼，百孔千疮，幸运的是，1908和1947年那两颗陨石都坠落在地球荒无人烟的旷野上，来自宇宙的袭击并没有对人类造成太大的伤害，但令人担忧的是，人类面对袭击却手足无措，百计莫施。

可怕的事情迟早是要发生的。

21世纪末，地球上已经没有一块空旷的土地，到处都有人类居住，因此危险难以避免。

2077年9月11日，格林尼治时间上午9点46分，欧洲绝大部分居民都看到一个光彩夺目的火球出现在东方天空，几秒钟过后，它的亮度就超过了太阳，它在天空中寂静无声地移动，尾部拖着一根浓烟尘柱，可怖地翻腾搅动。在奥地利上空火球分崩离析，空气开始猛烈地震动，巨大的声响使一百多万人在刹那间失去了听力，1000吨重的石块，以每秒50公里的速度撞向意大利北部平原，帕多瓦和维罗纳两个城市从地球上消失了，强大的冲力，使亚得里亚海的海水骇浪冲天，惊涛巨澜席卷了威尼斯所残存的光辉遗迹。



53年后，到2130年的时候，有关那次灾难的记忆成为人们茶余饭后的谈资，劫后余生的回味总会给血腥和恐怖蒙上一层淡淡的快意。60万死亡的生灵，冲天的大火和桑田变沧海的景象，在人们唏嘘不已的谈论中竟有了一种令人向往的壮观。

但在这53年时间里，人类出于自我保护的需要，迫不及待地实施了一项“太空卫士”计划，为了有效地抵御太空陨石的险恶袭击，人们把防线修筑到了地球以外的遥远空间。火星基地上的雷达系统长年累月、不知疲倦地监视着宇宙空间里的行星活动。

那些小行星成群结伙地出没显隐，行无定踪，的确有些让人恼怒，它们被人称为“天空中的蟑螂”。这些小行星大多数只不过是些大石块，如果摆放在人类的公园里，倒是更显情趣。“太空卫士”时刻留意的只有为数极少的几颗行星，它们能飞到离太阳较近的地方，可能会危及地球的安全。有一点需要说明，在太阳系的全部历史里，能在离地球100万公里的距离内运行的小行星很少，其数量还不到全部小行星数量的千分之一。

火星基地的雷达工作让地球上的人类松了口气，怀有恶意的行星迟早会被发现，一枚及时发射的导弹将彻底消灭隐患。

有这么一天，一颗编号为31/439的小行星在木星轨道不远的地方运行时，被雷达捕捉到了。在这样远的距离，雷达一扫就能发现，这可是前所未有的事情。由此可见，这一定是一颗特别大的小行星，它的直径至少有40公里。令人不安的是，这颗行星没有固定的运行轨道。一般来说，小行星通常像准确的时钟一样，每隔几年就沿椭圆形轨道运行一周，而这个星体却独来独往，孤身在星海中游荡，这个太空浪子被天文学家命名为“拉玛”。“拉玛”，是印度教中一个神灵的名字。

对“拉玛”的持久观测，大量数据经计算机处理后得出的结果，终于让人明白：“拉玛”意味着什么？



像其他所有小行星一样，“拉玛”确确实实也是在自转。但是令人吃惊的是，一个小行星的正常转动一般为几个小时，而“拉玛”却仅为4分钟。这意味着：在这小小星体的赤道上，自转速度每小时竟达1000公里以上。“拉玛”是一块不断滚动的空中巨石，除去两极外，在任何其他地点登上这颗星球都是相当危险的。因为它的离心力大得相当于地球重力的力量，这种力量将把任何附着不牢的物体甩向茫茫无涯的宇宙黑暗中去。问题是，这样一个物体居然能完整地存在，它一直没有崩裂开来，这确实让人产生疑问。

“拉玛”的直径为40公里，自转周期仅为4分钟，据此推想，“拉玛”属于坍缩星体，这种推想应该是合理的，“拉玛”也许是1个死寂了的太阳、一个疯狂转动的中子球，它的比重可能每立方厘米高达几十亿吨，这是一种令人恐惧的猜测，因为如果真的这样，“拉玛”的重力可以轻而易举地毁灭地球，况且隐存的危险还不止这些。谁都知道，任何闯入太阳系的星体都会搅乱原有行星的既定运行轨道，因此只要地球朝太阳或者向其他任何某个方向偏移几百万公里，微妙的平衡就会遭到破坏，南极的冰层就会像冰淇淋一样溶化，洪水将成为猛兽吞噬地球，抑或相反，汹涌的海洋会全部冰封，世界将沦陷于永世的严寒。

然而推测毕竟只是推测。没有一颗具有恒星质量的星体钻入太阳系而不产生扰动，现在太阳系秩序井然，没有紊乱现象，因此“拉玛”不可能由超密物质构成，一个质量与恒星一样大小的死寂天体，偷偷摸摸地钻进太阳系而不被人发现，这毕竟只是天方夜谭。

那么“拉玛”到底属于哪类星体呢？在最近的距离对“拉玛”进行一次观测是否必要呢？与一颗暗恒星在宇宙空间相遇，毕竟是一件令人十分激动的事情。

太空咨询委员会这次不同寻常的会议开得短暂而又激烈，会议议题是到底要不要对“拉玛”作一次拜访旅行？太空咨询委员会

现任主席是德高望重的天体物理学家戴维森教授，他著作等身，多有奇论，并能在理论上自圆其说。尽管在他一生深孚众望的事业中，为了证实他的某个得意的立论曾多次发射人造卫星，但起码有三次得到了完全与他的理论背道而驰的结果。这的确有些讽刺意味。然而即便到了 22 世纪，年迈保守的科学家还占据着关键性的领导职位，仍然是无法改变的事实。戴维森对任何小于星系的物体都不屑一顾，因而尽管他也认为“拉玛”是一个不同寻常的物体，但它是否重要到非得人们去拜访不可，戴维森持有异议。他实在看不出有什么必要非得耗费巨资去跟踪一颗小行星，他振振有词地发表了一通议论，说明追踪小行星是一件相当愚蠢的事情。他认为最最要紧的事情是尽快在月球上建立一个新的高分辨率仪器，从而证实最近刚刚从他脑子里蹦出来的“大爆炸宇宙起源说”。委员会里有三名委员是戴维森忠心耿耿的支持者，他们一致认为追踪小行星是瞎于点灯白费蜡。

然而会议的结果出人意料，委员会另外 4 名委员热情洋溢地坚持一定要去拜访“拉玛”，因此戴维森的反对提议以一票之差遭到否决。

3 个月后，名为“塞塔”的太空探测器从火星上进入轨道，它将要飞行 7 个星期，这将是自记录以来速度最快的一次飞近天体的探测，“塞塔”与“拉玛”这两个物体将以每小时 20 万公里的相对速度互相掠过，人们只有几分钟时间可以对“拉玛”进行仔细观察，而真正能作近距离摄影的时间甚至还不到一秒钟。

就在这不到一秒钟的时间里，“塞塔”在一万公里以外拍摄到的第一批图像，顿时让全人类的活动戛然而止。十亿台电视机的荧屏上出现了一个小小的、毫无特色的圆柱形物体，它每秒钟都在逐渐变大，当它的尺寸扩大到原来的两倍时，再也没有人能说它是一个天然物体了。

“拉玛”的主体是一个十分完美的几何圆柱体，其完美程度令人难以置信，几乎令人怀疑它是不是在车床上被人创造出来的。两个圆端面相距 50 公里，圆面相当平坦，圆面的直径大约是 20 公里，如果从远处看“拉玛”，由于体积概念模糊，它就像一个普通的家用锅炉。“拉玛”的表面一片灰色，如同蒙面人的面罩，死气沉沉，这是一种令人从心底深处产生战栗的颜色。

摄影机从不同角度为“拉玛”留下了存照，这些图像并没有什么其他的新鲜内容。这次追踪拍摄无疑是成功的，装有摄影机的分离舱是在“塞塔”与“拉玛”即将相遇前 5 分钟脱离探测器主体的，分离舱肩负重任向“拉玛”直飞面去，在穿过“拉玛”的微小重力场时，分离舱显现出了一个揭示秘密的运行轨迹，根据这一运行轨迹，人们得到了一个至关重要的情况。

“拉玛”不是一个实心物体，“拉玛”居然是空心的？！这意味着什么呢？“拉玛”是一个人造飞行器。故事就这样开始了。故事开始于人类两种互相矛盾的感情：期盼和恐惧。与其他星球的居民会面，这是人们长期以来所盼望的；人类就要接待从外星球来的第一批客人，这又多少让人们心怀忐忑……

首次会合

诺顿队长作为宇航员，始终在与庞然大物打交道。宇航员的时空概念总归与常人是不同的。试想在茫茫宇宙间穿行，浩大的空间使最快的速度也趋向于静止，向空中环视，再大的天体似乎也



可以放在手掌间把玩。

诺顿曾经在月亮和火星上降落，这些自然天体自然是巨大无比，但诺顿却从未生发出过什么感叹，从未感叹过这些天体的伟巨，它们理所应当是庞然大物，因为它们是大自然的作品，然而“拉玛”却让诺顿心潮起伏。诺顿曾把“拉玛”的图像反复放映过多次，他知道有一点是电子图像所无法传达的，那就是“拉玛”那大得令人望而生畏的体积。

“拉玛”是人工制品，但它比迄今为止人类发射到太空中去的任何物体都要大数百万倍。“拉玛”的质量至少有数十万亿吨，这不仅令人肃然起敬，而且使人毛骨悚然。这个经过精雕细琢制作出来的圆柱体，让诺顿浮想联翩，如果它是由另一星球上的生灵制造而成，这些生灵又拥有我们人类无法攀比的智慧？如果这种人类无法企及的智慧怀有邪恶，我们人类又将面临怎样的险境呢？

诺顿觉得有一种从未经历过的惶恐在内心隐隐作祟，“拉玛”的圆柱体在诺顿队长的眼前越变越大，似乎要充塞整个天空。这是一种并不奇怪的幻象，诺顿心里很清楚。诺顿是一个意志坚强的人，但即使他身为一名训练有素的职业宇航员，仍然无法完全排除他对“拉玛”的危险感觉。

以前，当他每次在某个星体上着陆时，总是预先知道将会遇到什么情况，意外事故虽偶尔也发生过，但从来就不是那种根本无从预料的咄咄怪事。这次与“拉玛”会合，他除了能够想到一会儿准有令人吃惊的事情外，进一步的设想却无从说起。诺顿面对的是一个完全陌生的物体。

现在，诺顿指挥的“大力号”飞船飞在离圆柱体北根不到 1000 米的上空盘旋……

就在一个月前，诺顿的“大力号”飞船还在天空作着毫无惊险可言的飞行，诺顿在例行公事，对小行星警报系统进行常规检查。

他没有想到，匆匆组建而成的“拉玛”委员会竟然让他的“大力号”去与“拉玛”相会。委员会的理由是：“大力号”是太阳系中惟一可能与这一入侵星客会合的太空飞船。很显然这一理由并不充分，但诺顿却没有对此提出质疑，他欣然接受了任务。“大力号”将是人类世界上第一个能与“拉玛”接触的飞船，尽管存在着许多未知的危险，但荣耀和历险的欲望却让诺顿干劲十足。要知道地球上也许有成千名科学家甘愿以他们的生命作为代价来换取这样一次机会，而诺顿却让这些人失望地待在地球上收看电视转播，烦恼得直咬嘴唇，空空地幻想如果让他们来干会比诺顿出色得多，可嫉妒的幻想又有什么用呢？

肩负重任的“大力号”毫不谦让地夺走了“太阳系勘察局”三艘飞船的燃料，这三艘飞船现在正一筹莫展地在天空中徘徊，等待太空油船来补充燃料，而“大力号”却早已黄鹤杳然，尾随“拉玛”而去了。

“大力号”花费了很长时间，进行了很大努力才追上“拉玛”，此时的“拉玛”已飞入金星轨道以内。地球指挥部不断向诺顿提出建议，但这丝毫没有减轻他肩上的重担，如果遇到需要当机立断的事情，诺顿是不会得到来自地球的及时帮助的，与“宇航控制中心”联系的无线电时差已达 10 分钟，而且这一时差还在不断地增大。

诺顿有时更乐意摆脱总部的监视。诺顿常常羡慕历史上那些大航海家，在电子通讯手段问世以前，总部是不能随时对他们发号施令的，他们可以自行其是，如果犯了错误，也决不会有人知道详情。

现在“大力号”的轨道已与“拉玛”一致，这两个飞行体就要合二为一，一同向太阳飞去。40 天后它们将抵达近日点，那时距离太阳的距离将不超过两千万公里，如此靠近太阳，日子一定很难过。近日点是“大力号”的旅行终点，在此之前，“大力号”的工作人员可以有三周时间用来进行探测活动。

在那以后，“大力号”将燃料耗尽，只能一筹莫展地听任自己在



轨道上晃荡,那时就该看地球的了。宇航控制中心打过保票,叫他们不必为此担忧,无论付出多大的代价,他们一定会给“大力号”添足燃料,如果真有必要,即使抛弃加油船,也要把所有推进燃料都输送给“大力号”。宇航控制中心以为,最要紧的事情就是抵达“拉玛”,为了它,除了去作自杀性飞行外,冒任何风险都值得。

诺顿队长也有这种着魔似的狂热而执著的念头。一百多年以来,人类事务中第一次出现了毫无把握的情况,不论是科学家还是政治家,都对此感到坐立不安,如果说与“拉玛”会合要付出代价,那么飞船上的工作人员可以为此做出牺牲,原因就是,“拉玛”是个完全陌生的物体,它让人不安,但也让人激动……

圆柱体的北极是一个缓慢转动着的圆盘,诺顿他们正处于它的中心上方,选定在这个地方着陆,是因为这一端有阳光普照。

让一艘 5000 吨重的飞船降落到一个不断旋转的平面上去,对诺顿来说易如反掌。“大力号”飞船启动了横向喷气发动机,使飞船的自转速度与“拉玛”的自转速度一致。诺顿对乔上尉很信赖,不管有没有导航计算机帮忙,乔一定能让飞船像一朵雪花一样,平稳轻盈地飘落到降陆点上。

“再过三分钟,我们就能知道‘拉玛’是不是由反物质构成的。”乔的眼睛眨也不眨地盯着显像屏说。

诺顿不禁咧嘴笑了,他由此想起一些关于“拉玛”起源的恐怖说法。倘若“拉玛”是由反物质构成的,在几秒钟之内就会发生自太阳系形成以来最大的一次爆炸,一万吨的质量全部湮灭,太阳系短时间内将会出现第二个太阳。然而这次探测计划业已考虑到了这一微乎其微的可能性,远在 1000 公里以外的安全地方,“大力号”就向“拉玛”喷发了气体流,当不断膨胀的蒸汽抵达“拉玛”时,什么事情也没有发生,否则即使几毫克的物质与反物质相互作用,也会产生惊天动地的爆炸现象。





诺顿是一个谨慎小心的宇航指挥长。为了选择降落点，诺顿对“拉玛”朝北的一面作了十分仔细的长时间观察，经过反复考虑以后，他决定避免在圆面中心点着陆。一个直径 100 米的圆盘正好位于北极面的中心。

诺顿坚信这是一个巨大的密封过渡舱的封口，密封过渡舱是让宇航员从有空气的环境顺利进入真空环境的隔离舱，造出这个空心圆柱体飞行器的有智能的生物，一定会用某种办法把他们自己的飞船收藏起来，而这个圆盘正是一个主要入口，诺顿觉得用他的飞船堵住入口，也许是一种不明智的行为。

但是不在北极中心点着陆，又会引来其他的问题。如果“大力号”的降落地点偏离轴心哪怕只有几米，飞船也会由于“拉玛”的高速自转而滑离北极的中心地区。开始时离心力会很微弱。但它会无法抗拒地持续性增强。诺顿可不愿意让飞船在北极面上从中心溜到边缘，这样的溜滑每分钟都会不断地加速。当溜到圆盘的边缘时，时速会达到 1000 公里，那时飞船就会像断线的纸鸢一样，将被无情地抛到太空中去。

在北极地带，“拉玛”的微弱重力场大约相当于地球的千分之一，这也许能阻止飞船被甩出去，这个重力场也许会用几吨的力量吸引着“大力号”，使它安稳地停靠在北极面上，而如果“拉玛”表面上很粗糙的话，飞船就更有可能待在极心附近而平安无事。但诺顿并不想靠一个未经证实的摩擦力去抵消一个业已知道的巨大而可怕的高心力。

着陆的难题最后是“拉玛”的设计师帮助解决的。很幸运，在“拉玛”北极轴心周围均衡地设置有三个低矮的碉堡式结构，它们的直径约为 10 米。如果“大力号”能在这三个碉堡中的任意两个之间降落，“拉玛”的离心力将使“大力号”滑贴到碉堡上，碉堡会把飞船稳固地卡在身边，就像码头的缆绳在涨潮时把一艘轮船牢牢